

Sommaire

Préface	1
-------------------	---

Histoire culturelle

1 Mots et concepts en circulation dans l'espace francophone : De l'« afropolitanisme »	7
<i>Papa Samba Diop, Université Paris-Est Créteil</i>	
2 Der Bildhauer Fritz Behn in Afrika. Überlegungen zum Verhältnis von Kunst und Kolonialismus.	27
<i>Joachim Zeller, Berlin</i>	
3 Les oubliées de la terre : les femmes africaines entre devoir de revendication et obligation de lutte.	45
<i>Adjovi Adzogah, Humboldt-Universität zu Berlin</i>	
4 Interkulturelle Kommunikation und Fremderfahrung: Forschungsansätze auf dem Prüfstand	65
<i>Dorothee Röseberg, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg</i>	
5 Literatur und kulturelles Gedächtnis. Zur literarischen Konstruktion von Wilhelm Tell als Schweizer Nationalhelden . . .	85
<i>Akila Ahouli, Université de Lomé</i>	
6 Pour une histoire culturelle du porteur. Représentations anthropologiques et pratiques discursives dans les récits des voyageurs français en Afrique centrale.	103
<i>Sylvère Mbondobari, Université Omar Bongo</i>	

- 7 Die deutsch-deutsche Systemkonkurrenz Anfang der 1960er Jahre in Afrika, dargestellt am unabhängigen Ghana und seines Präsidenten Kwame Nkrumah 123
Ulrich van der Heyden, University of South Africa
- 8 Analyse littéraire *versus* analyse culturelle ? Questionnements sur une approche culturelle des textes littéraires à l'ère du *cultural turn* au Cameroun. Le cas de l'Université de Dschang . . 145
Albert Gouaffo, Université de Dschang
- 9 La mission de Brême, Hermann Yoyo et la question de la polygamie : une histoire de fous ? 169
Dotsé Yigbe, Université de Lomé
- 10 Tout vieillard qui meurt en Afrique n'est pas forcément une bibliothèque qui part en fumée. 189
Nicoué Gayibor, Université de Lomé

Analyses littéraires

- 11 L'intertexte africain et européen dans *L'Initié* d'Olympe Bhély-Quenum 205
János Riesz, Universität Bayreuth
- 12 Gedächtnis des deutschen Kolonialismus und seine Funktion in der postkolonialen Gesellschaft am Beispiel von Uwe Timms *Morenga* 227
Boaméman Douli, Université de Lomé
- 13 Zum Gebrauch der Parabel nach Ruanda'94: Hans Christoph Buchs *Kain und Abel in Afrika* und Meja Mwangis *The Big Chiefs* 241
Susanne Gehrman, Humboldt-Universität zu Berlin
- 14 Der Abgesang auf das Abendland. Das postkoloniale Potential in Max Blaeulichs Romantrilogie *Menschenfresser* 265
Constant Kpao Sare, Université d'Abomey-Calavi
- 15 Begegnung der Kulturen. Instabilität der brasilianischen Kultur im Kontext des Sklavenhandels im Königsreich Dahomey. Dargestellt anhand des Romans *Der Vize-König von Ouidah*. . . . 281
Yaovi Antoine Hounhouenou, Université d'Abomey-Calavi

- 16 Zur Gattungsinnovation in Zinsous *La tortue qui chante, Yévi au pays des monstres* und *Yévi et l'éléphant chanteur*. 297
Gbandé Daré, Université de Lomé
- 17 Regard d'enfant sur le génocide : *L'aîné des orphelins* de Tierno Monénembo 313
Messan Tossa, Université de Lomé

Les Allemands et le Togo

- 18 Colonisation et problématique de la politique des langues 331
Kouassi Adja, Université Alassane Ouattara
- 19 Désir d'Afrique : trois Allemandes dans les colonies du *Reich*.
Meg Gehrts au Togo, Magdalene von Prince en Afrique
Orientale allemande et Antonia Thiede dans le Sud-Ouest africain. 347
Christine de Gémeaux, Université François Rabelais de Tours
- 20 Zwischen Protestantismus und Nationalismus. Das Konstrukt
des christlichen Ewe-Landes in Deutsch-Togo 369
Kokou Azamede, Université de Lomé
- 21 Quand l'administration coloniale allemande au Togo voulait
électrifier Lomé (1895–1914) 385
Komlan Kouzan, Université de Kara
- 22 Le Togo-allemand, la France et la Grande Bretagne : les
manœuvres politiques et économiques (1914–1919) 405
Koffi Nutefé Tsigbe, Université de Lomé
- 23 Le dernier gouverneur allemand au Togo entre presse allemande
et mensonge colonial 425
Kuassi Amétowoyona Akakpo, Université de Lomé
- 24 Le Togo allemand sur le web : réflexion sur la nostalgie
coloniale allemande dans les écrits postcoloniaux 447
Amatso Obikoli Asseboni, Université de Lomé
- Références biographiques de Paulin Adjai Oloukpona-Yinnon 460
- Liste des publications de Paulin Adjai Oloukpona-Yinnon 461
- Tabula gratulatoria. 470